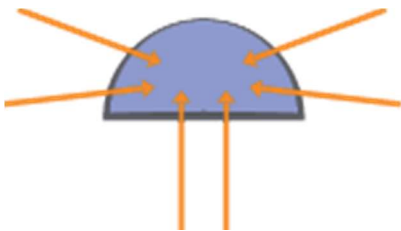


Annexe 5 : Réflexions sur l'inculturation des représentations mariales à partir de différents concepts et schémas

Les schémas binaires de Jeremy Clarke (d'après les travaux de Doreeen Massey)

Schéma binaire domination/résistance

a) Bloc central attaqué par de petites forces



Les autorités missionnaires étrangères sont progressivement battues en brèche par les revendications identitaires de la communauté catholique chinoise.



1.

b) Boule de laine attrapée par un chat

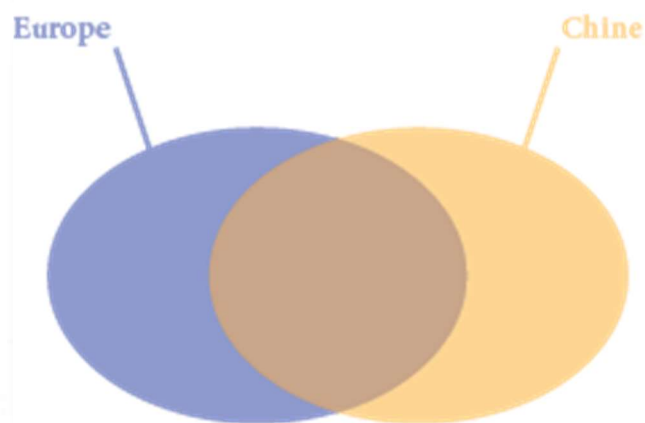


A cette époque, les relations sont enchevêtrées et complexes entre les catholiques chinois et les occidentaux.

Le concept de « nouvelle synthèse » émis par le pape François (*Evangelii Gaudium*), créant un espace tiers.



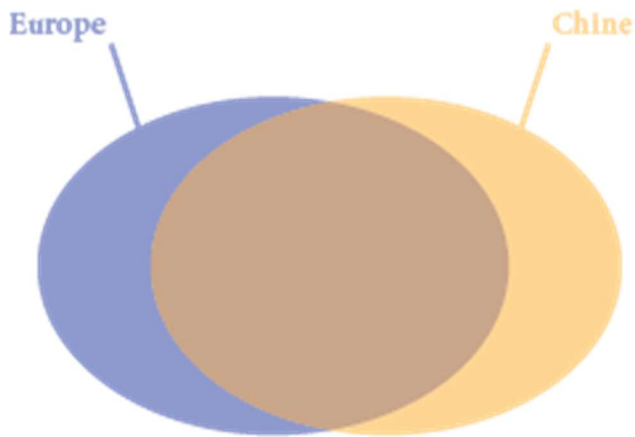
Figure 37
Unknown artist, mid Qing (China, late eighteenth century?)
Virgin Mary with Child with Chinese features (detail)
modelled on a statue of the Buddhist Goddess of Mercy, Guanyin 觀音
© Clarendon Hall, University of Oxford



3.

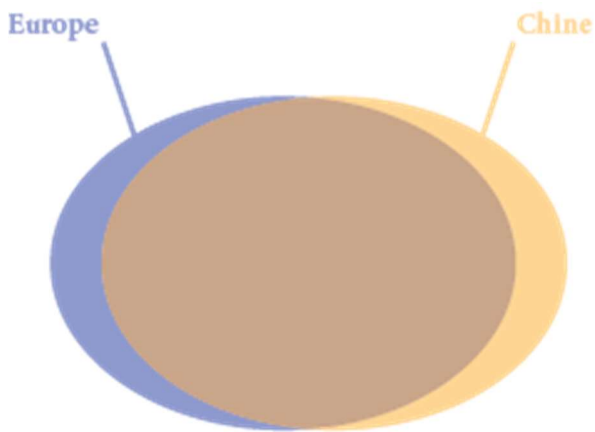
1. Notre- Dame de Chine (de Donglü, province de Hebei), LIU Bizhen, 1924.
2. Vierge à l'Enfant avec des habits chinois, artiste inconnu, 18^e siècle.
3. Vierge à l'Enfant, protectrice des marins, Monica LIU, vers 1960.

A mi-chemin entre la sinisation et la « nouvelle synthèse



4.

Inculturation de l'image jusqu'à la complète sinisation. Seul, le thème de Marie est occidental.

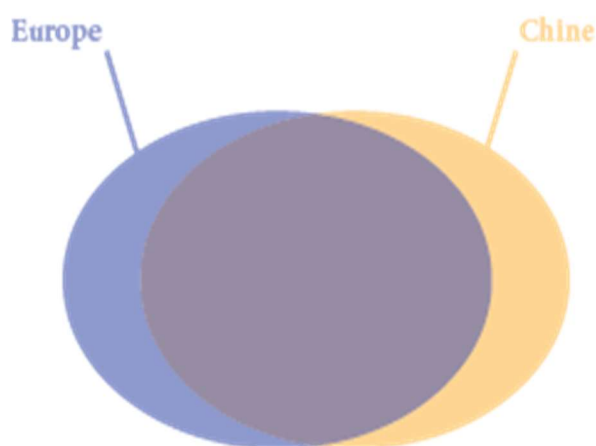


5.



6.

Déculturation : La majorité des éléments du tableau sont puisés dans le registre de la culture occidentale. Il reste très peu d'éléments de la culture chinoise.



7.

4. *Notre-Dame de la Paix* de Mon VAN GENECHTEN, vers 1946.

5. *Marie Impératrice de Chine*, CHU Kar Kui, 1997.

6. *Madone à l'Enfant* de LU Hong Nian, vers 1940.

7. *Le couronnement de Marie* de Sœur Paola YUE, 2009.